Porównanie tłumaczeń Jana 21:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Byli razem Szymon Piotr i Tomasz — zwany Didymos i Natanael — z Kany — Galilei i [ci] — Zebedeusza i inni z — uczniów Jego dwaj.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Byli razem Szymon Piotr i Tomasz który jest nazywany Didymos i Natanael z Kany Galilejskiej i synowie Zebedeusza i inni z uczniów Jego dwaj
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Byli razem: Szymon Piotr,* Tomasz zwany Bliźniakiem,** *** Natanael z Kany Galilejskiej,**** (synowie) Zebedeusza***** i dwaj inni spośród Jego uczniów.******1)2)3)4)5)6)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Byli razem Szymon Piotr, i Tomasz zwany Bliźniak, i Natanael z Kany (w) Galilei, i (ci) Zebedeusza, i inni z uczniów jego dwaj.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Byli razem Szymon Piotr i Tomasz który jest nazywany Didymos i Natanael z Kany Galilejskiej i (synowie) Zebedeusza i inni z uczniów Jego dwaj

1) <x>500 1:41-42</x>
2) Lub: Dydymos, Δίδυμος.
3) <x>500 11:16</x>; <x>500 20:24</x>
4) <x>500 1:45</x>
5) <x>470 4:21</x>
6) Dwaj bezimienni uczniowie to być może Andrzej i Filip, łączeni w <x>500 6:7-8</x>; <x>500 12:22</x>.